



Minuta de la Réunion del Comité de Empresa Europeo

2018, Calendario de reuniones del Comité de Empresa Europeo

23	Enero	Bruselas	Realizada
20	Febrero	Paris	Realizada
20	Marzo	Bruselas	Realizada
17	Abril	Postergada 3 de mayo Bruselas	Realizada
23	Mayo	Paris	Realizada
20	Junio	Postergada 27 Junio a Paris	Realizada
11	Julio	Bruselas	Realizada
29	Agosto	Paris	Realizada
19	Setiembre	Bruselas	Realizada
24	Octubre	Paris	
21	Noviembre	Bruselas	
19	Diciembre	Paris	

26 de setiembre 2018 - Bruselas

Presentes :

Sébastien Gendre
David Mungo
Yvan Sandre

Disculpados :

Virginie Joveneau
Fatima Belhachemi

Invitados :

Nicolas Barnoud
Sicts
Vladimir Caller



1	TÉSORERIA	3
2	TRADUCCION DE DOCUMENTOS DEL CoEE.....	3
3	SÉMINARIO DEL CoEE	3
4	INTERRUPCION DE LA LINEA TÉLFONICA DE GIOVANNI SERRAVALLE	3
5	COMUNICACION CON LA DIRECCION DEL GRUPO ECONOCOM.....	4
6	SITIO WEB CoEE	4
7	ENTREVISTA CON EL RESPONSABLE DE LA SOCIEDAD DE TRADUCCION :	4
8	CALENDARIO DE LAS PROXIMAS RÉUNIONES DEL BURÓ	4
9	LISTADO DE DÉCISIONES	5

Recordatorio de las prerrogativas del buró estipuladas por los acuerdos vigentes

Los miembros del buró pueden, por razones prácticas recibir o ser recibidos por la presidencia del CoEE. El Secretario deberá hacer un informe para transmitirlo a los miembros. El buró tiene como finalidad reunirse rápidamente para analizar una situación así como para comunicar a los miembros las modificaciones intervenidas en la instancia social europea. Esta necesidad es considerada imperativa por los miembros del CoEE.

El buró no puede, en ningún caso, comprometer al Comité sin previa concertación con los miembros representantes del Comité de Empresa Europeo Econocom"



1 TESORERIA

Los presupuestos atribuidos por la Dirección siguen sin permitir las reuniones de los miembros del Comité de empresa europeo. El buró denuncia la **deconstrucción** del Comité de Empresa Europeo por la dirección del Grupo Econocom.

El Comité de empresa europeo ha reducido su funcionamiento al mínimo; su presupuesto le permite apenas de mantener las reuniones del buró, pagar las traducciones y las líneas telefónicas de sus miembros. No obstante que, como lo exige la dirección, la totalidad de las piezas de contabilidad así como sus justificativos son comunicados a la dirección mensualmente.

2 TRADUCCION DE DOCUMENTOS DEL COEE

El buró ha efectuado el pago del proveedor de servicios de traducción correspondiente al mes de junio 2018. El proveedor se comprometió a efectuar las correcciones relativos a algunos puntos deficientes y reenviar sus traducciones.

Se precisa que dichas anomalías provienen esencialmente por la versión antigua de Word que el proveedor utiliza para efectuar sus traducciones lo cual produce una deformación de la paginación de los documentos. El proveedor se ha comprometido a corregir la presentación de los documentos a partir de una versión más reciente del logicial de tratamiento de textos permitiendo así resolver este problema de manera definitiva.

El buró reafirma su confianza y su deseo de continuar a trabajar con el proveedor confirmando al mismo tiempo su exigencia en lo que se refiere a los resultados esperados por el trabajo encomendado. El buro desea en particular que apenas recibid la traducción, la misma pueda ser difundida si necesitar correcciones.

Se precisa igualmente que se espera la presencia del proveedor el día de hoy a las 16H30 con la finalidad de tratar acerca de los problemas encontrados. El buro informa que como consecuencia de estas dificultades, la difusión de las minutas en el sitio internet han sufrido un cierto retraso.

3 SÉMINARIO DEL COEE

El buro informa que sigue en la imposibilidad de organizar el mas mínimo evento que permita reunir al conjunto de los miembros del CoEE debido a la no transferencia de los presupuestos por la Dirección del grupo; Como consecuencia el órgano social no está en condiciones de ejercer plenamente sus prerrogativas y condena el delito de entorpe.

4 INTERRUPCION DE LA LINEA TÉLFONICA DE GIOVANNI SERRAVALLE

El tesorero informa que el abono telefónico utilizado por Giovanni Serravalle ha sido cancelado. El misma ha sido transferido a su número personal y en consecuencia él resulta titular y responsable del pago de su línea.



5 COMUNICACION CON LA DIRECCION DEL GRUPO ECONOCOM

Le secretario evoca el último mensaje enviado al Presidente del Grupo Econocom informándole de las dificultades que encuentre y los obstáculos caracterizados efectuados por la Dirección contra el Órgano social europeo. El Secretario precisa que **Robert Bouchard** no se ha dignado a contestar el mensaje.

Ante la demostración de desprecio de la Dirección hacia el Comité de Empresa europeo y sus miembros, el Buro se interroga acerca de la posibilidad de enviar una carta certificada al Presidente Robert Bouchard y/o consultar un abogado especializado en derecho laboral europeo o hacer intervenir las Centrales sindicales.

Esta ausencia de dialogo constituye una entrabe que paraliza totalmente la instancia puesto que los fondos indispensables à su funcionamiento no son transferidos.

6 SITIO WEB COEE

El buro informa que se produjo un ligero retraso en la difusión de la ultima minuta en el sitio Internet. Algunos problemas de organización con la sociedad encargada de las traducciones explican este contratiempo.

Se recuerda que el sitio Internet del CoEE es : <http://www.coe.eu>

7 ENTREVISTA CON EL RESPONSABLE DE LA SOCIEDAD DE TRADUCCION

El buro informa que los pagos a la sociedad de traducción están al día. Confirma así mismo, que **ha decidido dejar un lapso, hasta enero del 2019, al proveedor para que adapte su organización de manera a satisfacer las expectativas del CoEE.**

Vladimir Caller, responsable de la sociedad de traducción, hizo un recuento histórico de la colaboración de su empresa con el CoEE y subrayó la importancia de la calidad de las traducciones; recordó igualmente los comentarios del buro en lo que se refiere a la paginación de los documentos que el buro debe imperativamente conservar durante sus intercambios con los traductores.

La sociedad de traducción va comprar la ultima versión del pack Microsoft Office 365 para superar los problemas de paginación que se produjeron durante las traducciones efectuadas a partir de los documentos originales.

8 ACTUALIZACION DEL CALENDARIO DE LAS PROXIMAS REUNIONES

- 24 octubre 2018 en Paris
- 21 noviembre en Bruxelles
- 19 diciembre en Paris



9 LISTADO DE DÉCISIONS

Anexo 1 : Listado de decisiones/acciones (actualizado el 26 de setiembre 2018)

Recordatorio : Las Acciones/Decisiones cerradas son conservadas en el cuadro. Ellas son resaltadas en « color azul y en formato itálico », en el contenido mismo de las minutas.

Por el Buró.

David MUNGO

Secrétaire du **CoEE**

Conseil d'**E**ntreprise **E**uropéen

Econocom Group